PROJECT MUSE®

Dossier pédagogique: *Le Havre*

Heidi Holst-Knudsen

The French Review, Volume 92, Number 1, October 2018, (Article)

Published by Johns Hopkins University Press

DOI: <https://doi.org/10.1353/tfr.2018.0373>

➔ *For additional information about this article*

<https://muse.jhu.edu/article/777091/summary>

Dossier pédagogique
par Heidi Holst-Knudsen (Columbia University)

***Le Havre* (Aki Kaurismäki, 2011)**

Ce Dossier pédagogique accompagne l'article de Heidi Holst-Knudsen—
“Picturing the Other: Teaching Migration and Community with Aki Kaurismäki’s *Le Havre*”—publié dans la *French Review* 92.1 (octobre 2018): 111–26.

DOSSIER

Exercice de pré-visionnement:	p. 2
Vocabulaire et questions d’interprétation:	p. 3
Compréhension auditive – vérification vocabulaire:	p. 7
Exercices de grammaire:	p. 8
Sujets de rédaction et de communication:	p. 10

DE SANGATTE À LA “JUNGLE”

Glossaire et exercices:	p. 11
Références - images:	p. 14
Questions de compréhension:	p. 16
Questions de compréhension - Réponses:	p. 18
Transcription annotée:	p. 20

ENTRETIEN AVEC ANDRÉ WILMS

Exercice de pré-écoute:	p. 26
Questions de compréhension:	p. 27
Exercices à trous:	p. 28
Exercices à trous - Réponses:	p. 29

This image, by Capdevilla, accompanied an article entitled “La Méditerranée, cimetière des migrants clandestins” by Madjid Makedhi published in the *Courrier international* on 17 September 2014. <<http://www.courrierinternational.com/article/2014/09/16/la-mediterranee-cimetiere-des-migrants-clandestins>>

Possible discussion questions

- Dans quel espace ce groupe est-il représenté?
- Comment leur position influence-t-elle notre perception d’eux?
- Pourquoi cette représentation bloque-t-elle l’identification?
- Quelles hiérarchies cette image renforce-t-elle entre les migrants et ceux jouissant de citoyenneté?
- Qui sont ces gens? Quelle a été leur vie antérieure? La représentation des migrants à d’autres étapes de leur histoire changerait-elle notre manière de les voir?

Vocabulaire

Un cireur de chaussures cire des chaussures.

Une boulangère travaille à la boulangerie.

Un épicier travaille à l'épicerie.

La patronne du bar

Gagner sa vie

- Comment gagne-t-il sa vie ?
- Il gagne sa vie en cirant des chaussures.
- Il travaille comme cireur de chaussures.

Faire crédit à quelqu'un qui ne peut pas payer ses achats

Un commissaire de police

Un rocker

Une ville portuaire

Une ville ouvrière

Prendre l'apéritif (l'apéro) au café du coin

Préparer à manger à quelqu'un

Une ambiance chaleureuse

Le quotidien / les activités routinières, quotidiennes

Se sentir mal

Tomber malade

Emmener quelqu'un à l'hôpital

Séjourner à l'hôpital pendant ~ jours

Une maladie

Être guéri/e d'une maladie

Un conteneur (un container)

Voyager clandestinement

Des migrants clandestins

Un réfugié africain

L'asile politique

Un demandeur / une demandeuse d'asile

Un campement de réfugiés

S'échapper à qqn = fuir qqn

Expulser qqn d'un pays

Accueillir quelqu'un

Amener quelqu'un à la maison / chez soi

La solidarité

L'entraide / s'entraider

Dénoncer la présence de quelqu'un à la police

Un délateur / une délatrice

Mettre quelqu'un en garde / avertir quelqu'un

Se méfier de

Traquer les migrants clandestins

Contrevenir à son devoir

Être rattrapé par la police

Être retenu/e dans un centre pour réfugiés

Permettre à qqn de faire qch ≠ Interdire à qqn de faire qch

Empêcher (=bloquer) la fouille du bateau

Fouiller un endroit (un tiroir, ses poches, une personne)

Préparer une fuite en bateau

Financer le voyage

Se débrouiller pour trouver de l'argent

Se disputer ≠ se réconcilier

Réconcilier des gens

Exercices de compréhension et d'interprétation

A/ Le décor. Faites des recherches sur Internet pour vous familiariser avec la ville dont il est question dans ce film.

- Où se trouve Le Havre?
- En quoi cette position géographique est-elle déterminante? Pourquoi cette ville se prête-t-elle à une histoire portant sur les migrants clandestins?
- À votre avis, le titre évoque-t-il l'image d'un havre (dans son sens figuré) sur un ton sincère ou ironique?
- Si cette histoire avait lieu à Paris, comment serait-elle différente?

B/ Les personnages / l'intrigue. Identifiez le personnage auquel correspondent les actions ou descriptions suivantes.

a/ Marcel Marx	b/ Arletty	c/ le Commissaire Monet
d/ Idrissa	e/ Chang	f/ Yvette - la boulangère
g/ l'épicier	h/ Little Bob	i/ Claire - la patronne du bar

- 1/ _____ : apprenti à un cireur de chaussures.
- 2/ _____ témoignent de l'assassinat d'un client.
- 3/ _____ se fait violemment chasser par le patron d'un magasin de chaussures.
- 4/ _____ prépare à Marcel ses repas tous les soirs.
- 5/ _____ arrive en France après un voyage clandestin dans un container.
- 6/ _____ empêche un policier CRS de tirer sur l'enfant qui s'échappe du container.
- 7/ _____ se cache dans l'eau pour ne pas être rattrapé par la police.
- 8/ _____ est chargé de la traque d'Idrissa.
- 9/ _____ aide Marcel à emmener sa femme à l'hôpital.
- 10/ _____ prie au médecin de cacher la gravité de son pronostic à son mari.
- 11/ _____ trouve Idrissa endormi dans la remise chez lui.
- 12/ _____ prépare des repas à Marcel pendant l'absence d'Arletty.
- 13/ _____ conseille à Marcel de se méfier de ses voisins.
- 14/ _____ rencontre le grand-père d'Idrissa dans un centre pour réfugiés à Calais.
- 15/ _____ a arrêté et mis en prison le mari de Claire.
- 16/ _____ s'occupe d'Idrissa pendant l'absence de Marcel.
- 17/ _____ aide Idrissa à s'enfuir après que le voisin délateur le voit à la gare.
- 18/ _____ s'est disputé avec sa femme et refuse de jouer de la musique.
- 19/ _____ réconcilie un rocker avec sa femme.
- 20/ _____ organise un gala de bienfaisance pour financer le voyage d'Idrissa à Londres.

- 21/ _____ cache Idrissa dans une charrette et l’emmène au port.
22/ _____ interdit aux policiers de fouiller la cale du bateau où se cache Idrissa.
23/ _____ se remet miraculeusement de sa maladie.

C/ Quelles activités font partie de la routine quotidienne de Marcel ?

_____ a. Travailler à la gare	_____ f. Préparer des repas à sa femme
_____ b. Déambuler sur les quais	_____ g. Assister à des concerts sur les docks
_____ c. Agresser ses clients	_____ h. Voler des baguettes à la boulangère
_____ d. Prendre l’apéro au café du coin	_____ i. Dénoncer des migrants clandestins
_____ e. Demander que les marchands lui
fassent crédit	

D/ Questions d’interprétation.

Analyse du style et des choix esthétiques

- 1/ À quel genre cinématographique ce film se rattache-t-il? C’est une comédie? Une tragédie? Un mélodrame?
- 2/ Décrivez la tonalité du film. Quels adjectifs vous viennent à l’esprit pour le décrire?
- 3/ À quelle époque le film a-t-il lieu? Comment Kaurismäki joue-t-il avec le cadre temporel? À quelles fins?
- 4/ Est-ce que les noms des personnages vous font penser à d’autres textes, à d’autres films, à d’autres références?
- 5/ Est-ce le cinéaste accentue le caractère dramatique des situations? Comment interprétez-vous sa démarche?
- 6/ Commentez le jeu des acteurs. À votre avis, pourquoi le réalisateur les dirige-t-il de cette manière? Quel effet veut-il produire?

Récapitulation de l'intrigue

- 7/ Décrivez Marcel. Comment est-il? Pourquoi se trouve-t-il au Havre? Que faisait-il avant? Mène-t-il une vie heureuse?
- 8/ Quel est le rôle social de la figure du bohémien¹?
- 9/ Quels sont les deux événements qui vont bouleverser la vie de Marcel? Comment sont-ils liés?
- 10/ Décrivez la femme de Marcel, Arletty. D'où vient-elle? Que fait-elle dans la vie? Pourquoi cache-t-elle la gravité de sa maladie à son mari?
- 11/ Décrivez la situation d'Idrissa. D'où vient-il? Où va-t-il? Comment et pourquoi vient-il en France?

¹C'est Balzac en 1844, dans *Un prince de la bohème*, qui donne ses lettres de noblesse à la bohème du dix-neuvième siècle: "Ce mot de Bohème vous dit tout. La Bohème n'a rien et vit de tout ce qu'elle a. L'espérance est sa religion, la foi en soi-même est son code, la charité passe pour être son budget. Tous ces jeunes gens sont plus grands que leur malheur, au-dessous de la fortune mais au-dessus du destin."

Questions d'interprétation

- 12/ Comment Idrissa et Marcel s'entendent-ils?
- 13/ Y a-t-il des parallèles à voir dans leurs histoires?
- 14/ Comment sont les vêtements du Commissaire Monet ? Quelle sorte de personnage annoncent-ils? Est-ce que les actions du commissaire confirment cette impression?
- 15/ Quelles actions de la part du commissaire Monet révèlent son humanité?
- 16/ Repérez dans le film des instances de solidarité et des instances d'indifférence.
- 17/ Marcel se comporte-t-il en grand héros en raison de l'aide qu'il offre à Idrissa?
- 18/ Comment le bonheur est-il représenté dans ce film?
- 19/ Le film commence avec un épisode assez bizarre qui ne représente pas vraiment la tonalité du film à venir: un client de Marcel à la gare est tué dans un règlement de comptes et la réaction de Marcel est assez mercenaire. À votre avis, pourquoi Kaurismäki a-t-il choisi de commencer son film sous les auspices d'une scène si insolite?
- 20/ En mai 2011, *Le Havre* est compensé au Festival de Cannes du Prix du Jury œcuménique, qui récompense un film portant un message de foi en l'humanité. Est-ce que beaucoup de films produits de nos jours mériteraient un tel prix?

Écoutez les assertions suivantes portant sur l'intrigue du film Le Havre et décidez si elles sont vraies ou fausses.

1. Marcel **gagne sa vie** comme **cireur de chaussures**.
2. Au début du film, l'**épicier** refuse de **faire crédit** à Marcel.
3. Au début du film, Arletty envoie Marcel à **prendre l'apéro au bar**.
4. Marcel **prépare le repas** à sa femme.
5. Quand Arletty **tombe malade**, elle parle immédiatement de ses **douleurs** à son mari.
6. Le docteur Becker dit à Arletty qu'elle va vite **guérir** de sa maladie.
7. Arletty **séjourne** à l'hôpital pendant plusieurs semaines.
8. Quand les autorités ouvrent le container au port, l'oncle d'Idrissa le pousse à **s'enfuir**.
9. Idrissa a peur d'être **expulsé**.
10. Idrissa est **attrapé** par la police et renvoyé dans un centre de détention.
11. Tout le monde **se méfie de** l'inspecteur Monet.
12. Idrissa veut demander **l'asile** en France.
13. Un voisin méchant **dénonce** la présence d'Idrissa à plusieurs reprises.
14. L'inspecteur aime son rôle de **traquer** les **migrants clandestins**.
15. Monet rend visite à Marcel pour le **mettre en garde** contre les autorités qui traquent Idrissa.
16. L'inspecteur **empêche** la **fouille** du bateau dans lequel se cache Idrissa.
17. La copine de Little Bob refuse de **se réconcilier** avec lui.

Exercices de grammaire

A/ Le présent et l'impératif. Mettez les verbes au présent ou à l'impératif selon le cas.

1/ Marcel: Yvette, tu _____ (*pouvoir*) garder Idrissa? Je _____ (*devoir*) aller à Calais.

Yvette: Quand _____ -tu (*revenir*)?

Marcel: Dans quelques jours. Mais ne _____ (*laisser*) pas sortir le garçon.
 _____ (*Tenir*). _____ (lui; *acheter*) quelques vêtements et _____ (le; *mettre*) sous la douche.

Yvette: _____ (*Être*) tranquille et _____ (me; *faire*) confiance.

B/ L'infinitif. Finissez les phrases suivantes de manière logique avec une forme de l'infinitif (simple ou composé). Appuyez-vous sur le vocabulaire associé au film.

1/ Marcel est toujours heureux de _____ (*prendre*) l'apéro sur sa rentrée du travail.

2/ Marcel est reconnaissant de _____ (*rencontrer*) Arletty il y a plusieurs ans.

3/ Arletty est heureuse de _____ (*passer*) du temps à la Rochelle avec son mari. C'était à cette époque qu'elle portait sa robe jaune préférée.

4/ Idrissa est heureux de _____ (*pouvoir*) aider Marcel à la maison parce qu'il comprend que Marcel a besoin de lui.

5/ Idrissa regrette de _____ (*devoir*) quitter les siens au port.

6/ Il a hâte de _____ (*retrouver*) sa mère à Londres.

7/ Le commissaire Monet pourra faire face à de mauvaises conséquences pour _____ (*empêcher*) la fouille du bateau.

8/ Arletty, rentrée à la maison, est tellement soulagée de _____ (*guérir*) de sa maladie si grave et de _____ (*interdire*) à son médecin d'en parler avec son mari.

C/ Les temps du passé 1. Mettez les verbes au temps du passé qui convient.

[passé composé; imparfait; plus-que-parfait]

1/ Pour expliquer à son mari son manque d'appétit, Arletty lui dit: "Je _____ (*passer*) chez Florence à midi et il y _____ (*avoir*) une marmite au cassoulet. Je/ J' _____ (trop; *manger*)."

- 2/ Quand Idrissa _____ (*sortir*) le billet que Marcel _____ (lui; *laisser*) le soir d'avant, Marcel lui a dit: "Tu _____ (*venir*) payer ta dette."
- 3/ Arletty dit à Marcel: "Je _____ (te; *chercher*) partout mais personne ne _____ (*savoir*) où tu _____ (*être*). Je _____ (beaucoup; *s'inquiéter*). Je/J' _____ (*penser*) que quelque chose _____ (te; *arriver*)."

E/ Les prépositions: *pour, pendant, il y a, depuis*. Mettez la préposition qui convient.

- 1/ Claire à Marcel: "Je pense qu'Arletty va devoir séjourner à l'hôpital _____ deux semaines."
- 2/ En fait, Arletty a fini par devoir rester à l'hôpital _____ plus de deux semaines.
- 3/ Monet à Claire: "Je sais que votre mari est mort _____ quelques mois, mais je voulais venir vous exprimer mes condoléances, même tardivement."
- 4/ Marcel dit à Yvette qu'il part à Calais _____ quelques jours.
- 5/ Quand il revient, il remercie Yvette de s'être occupée d'Idrissa _____ son absence.
- 6/ Marcel travaille comme cireur de chaussures _____ son arrivée au Havre.
- 7/ Marcel a vécu à Paris _____ plusieurs ans avant de s'installer au Havre. Il a l'intention de rester au Havre avec Arletty _____ le reste de ses jours.

Sujets de discussion et de rédaction

1/ Mettez-vous à la place des gens à l'intérieur du container quand les agents du CRS l'ouvrent. Quels sont vos sentiments?

* Attention aux structures **ressentir + une émotion** *versus* **se sentir + adjectif**.

2/ Imaginez la vie antérieure d'un des personnages qui apparaît dans l'extrait. Quel est leur "back-story"?
Exemples possibles:

- Quelles sont les circonstances, à votre avis, qui ont mené les gens dans le container à faire un tel voyage si difficile et dangereux?
- Comment Chang est-il arrivé à rester en France?
- Quelle est l'origine d'Arletty? Pourquoi est-elle venue en France?
- Comment était le premier mariage d'Arletty? (Cf. Marcel qui évoque son ex-mari violent)
- La patronne du bar fait allusion au fait que Marcel vivait dans la misère (aux caniveaux) avant de rencontrer Arletty. Imaginez ce passé.

Activités de communication

1/ **Jeu de rôles** - Imaginez que vous êtes journaliste et que vous avez été témoin de la manière dont le propriétaire du magasin de chaussures a traité Marcel Marx (le cireur de chaussures) [minuterie 2:50–3:15]. Quelles questions lui poseriez-vous? Quelles réponses imaginez-vous de sa part?

2/ **Jeu de rôles** - Vous êtes journaliste. Imaginez une interview avec un des réfugiés qui figurent sur les images ci-dessous. Quelles questions lui poseriez-vous? Quelles réponses imaginez-vous de sa part?

3/ **Jeu de rôles** - Imaginez le commissaire Monet qui raconte à sa femme l'épisode de l'ouverture du container quand il rentre le soir. Quels aspects de cette situation le tracasseraient? Quelles questions sa femme lui poserait-elle?

De Sangatte à la “jungle”, comment Calais est devenu un point de fixation
LE MONDE (21 octobre 2016)

GLOSSAIRE

Accueillir - Donner l'hospitalité à (qqn). HÉBERGER, LOGER

Un bidonville - Agglomération de baraques sans hygiène où vit la population la plus misérable.

En matière de - en ce qui concerne

Les enjeux (nm) - ce que l'on peut gagner ou perdre

Une étape - Lieu où s'arrête un voyageur avant de reprendre sa route. HALTE; ESCALE

Juridique - Qui a rapport au droit

La frontière - Limite d'un territoire; limite séparant deux états ou pays

Entraîner - amener à

Un afflux - arrivée massive de personnes

L'asile (nm) - Lieu où l'on se met à l'abri, en sûreté contre un danger (cf. asile politique; demandeur d'asile)

Sangatte - une commune française située dans le département du Pas-de-Calais

L'hébergement (nm) - logement

Un hangar - Vaste construction close servant d'abri

Désaffecté - qui a perdu son usage premier

Attiser - rendre plus vif, exciter ENFLAMMER

Les Accords de Touquet - traité entre la France et le Royaume-Uni relatif à la mise en œuvre de contrôles frontaliers dans les ports maritimes de la Manche et de la mer du Nord des deux pays, signé en 2003

Délocalisé - qui a perdu son caractère local

Les agents de douane - *customs agents*

Empêcher (de + infinitif) - mettre obstacle

Équitable - juste

Le flux - mouvement semblable à celui de la marée

Méridional - *Southern*

Le démantèlement (nm) - action de démolir

S'éparpiller - disperser, disséminer

Une rocade - *beltway*

De fortune - improvisé* en attendant mieux

Un axe routier - grande voie routière

Routier - ayant à voir avec la route

Au gré de - selon (en fonction de)

S'accorder - se mettre d'accord

Accru: du verbe accroître – augmenter

Ériger - dresser, bâtir, élever (en station verticale)

Se reporter - revenir

Insalubre - malsain

Un ancien centre aéré – *a former children's activity center*

En bordure de - *along*

La mairie - *the mayor's office*

Un point d'eau - *running water*

Le sanitaire - la plomberie (*plumbing*)

Éviter - Faire en sorte de ne pas être en contact physique avec, de ne pas subir une chose désagréable

Voir le jour - Naître

Un raccordement - un rattachement

Une association - Groupement de personnes qui s'unissent en vue d'un but déterminé (souvent bénévole)

Aménager - préparer en vue d'un usage déterminé

Un commerce - petit magasin

Un lieu de culte - *place of worship*

Une permanence - Service chargé d'assurer le fonctionnement ininterrompu d'une administration, d'un organisme public ou privé

Un riverain - *local resident*

Délocalisé - qui a perdu son caractère local

Les agents de douane - *customs agents*

Empêcher – mettre obstacle

Équitable - juste

Le flux - mouvement semblable à celui de la marée (=tide)

Méridional - *Southern*

Reprendre en main - *to regain control*

Provisoire - temporaire

Un dortoir - *dormitory*

Abriter - héberger, loger

Un enclos grillagé - *fenced enclosure*

Une zone tampon - *buffer zone*

Se réduire - diminuer, devenir plus petit

Croître - grandir, augmenter

Recenser - compter, inventorier

Un mineur isolé - *unaccompanied minor*

La démarche - l'approche

Susciter - faire naître, créer, provoquer

Le béton - *concrete*

EXERCICES DE VOCABULAIRE

Associez les mots à leur définition.

I.

Accueillir	D	a) A step (in project); a stop (in a journey)
Un bidonville		b) The stakes
Les enjeux		c) A border
Une étape		d) To welcome (qn.)
Juridique		e) Fair
Une frontière		f) A slum
Un flux		g) A shelter
Un afflux		h) To stir up
Un demandeur d'asile		i) A flow
Un centre d'hébergement		j) A surge
Désaffecté		k) Relocated
Attiser		l) Legal
Délocalisé		m) To block or prevent
Empêcher		n) An asylum seeker
Équitable		o) Abandoned

II.

Démanteler		a) To scatter, to disperse
S'éparpiller		b) To set up
De fortune		c) Squalid
Ériger (qch.)		d) To welcome (qn.)
Aménager		e) Temporary
Éviter		f) To reduce
Insalubre		g) Makeshift
Provisoire		h) To erect
Réduire		i) To avoid
Une démarche		j) To dismantle
Susciter		k) An approach (to solving a problem)

Références expliquées sous forme d'images

LA VILLE DE CALAIS (dans le Pas-de-Calais, département dans le nord de la France)

[SOURCE](#)

L'ESPACE SCHENGEN

[SOURCE](#)

Les Accords Schengen, entrés en vigueur en 1995, prétendent éliminer les contrôles aux frontières entre les pays européens faisant partie de l'Union européenne.

[SOURCE](#)

Plantu pour *Le Monde* 1991

UN HANGAR DE L'EUROTUNNEL

[SOURCE](#)

NICOLAS SARKOZY

[SOURCE](#)

Ancien président de la République française (2007–2012)

LA ROCADE À CALAIS

[SOURCE](#)

UN CONTAINER

[SOURCE](#)

LE BÉTON VÉGÉTALISÉ

[SOURCE](#)

De Sangatte à la “jungle”, comment Calais est devenu un point de fixation

LE MONDE (21 octobre 2016)

Questions de compréhension

- 1/ Comment “la Jungle” de Calais est-elle qualifiée au début du reportage?
a) comme un centre d’accueil b) comme un énorme bidonville c) comme le sol
- 2/ Pendant près de _____ ans, ce secteur a été le symbole des tensions françaises et européennes en matière d’immigration.
- 3/ La petite ville de Calais s’est retrouvée au cœur des enjeux _____ (adjectif utilisé dans le reportage).
- 4/ Calais est une étape obligée pour quels migrants? _____
- 5/ La ville de Calais est reliée aux côtes britanniques par les _____ et par le _____ de l’Eurostar.
- 6/ **Vrai ou Faux?** Quand on traverse la Manche direction Angleterre, on sort de l’espace Schengen.
- 7/ L’espace Schengen est a) une zone de libre circulation
 b) une institution britannique
 c) une barrière géographique
- 8/ **Vrai ou Faux?** Le premier grand afflux de demandeurs d’asile arrive à Calais aux années 1990.
- 9/ **Vrai ou Faux?** La réaction des autorités françaises a été d’emprisonner tous les migrants dans un hangar abandonné d’Eurotunnel.
- 10/ **Vrai ou Faux?** La présence des migrants à Sangatte attise les tensions diplomatiques entre la France et le Royaume-Uni parce que le Royaume-Uni pense que la France attire les migrants en les abritant si bien.
- 11/ **Vrai ou Faux?** Nicolas Sarkozy ordonne la fermeture du centre de Sangatte en 2002.
- 12/ Le Traité du Touquet n’est pas équitable parce que
a) les agents de douane britanniques sont obligés de travailler en France
b) le flux de migrants en direction du Royaume-Uni dépasse largement le flux de migrants allant en France
c) les migrants sont délocalisés dans l’autre pays
- 13/ Après que Sarkozy fait démanteler le centre de Sangatte, les migrants
a) rentrent dans leur pays d’origine
b) arrivent à passer plus facilement en Angleterre
c) aménagent des campements partout dans la région
- 14/ La première “jungle” de Calais est tolérée jusqu’en _____, puis elle est _____.
- 15/ Après le démantèlement des camps, les migrants se dispersent et installent des campements de fortune a) à côté du port b) à proximité du centre ou c) le long des grands axes routiers

- 16/ Quels groupes nationaux ne font pas partie des migrants à Calais nommés dans le reportage?
a) des Syriens b) des Somaliens c) des Ivoiriens d) des Antillais e) des Pakistanais
- 17/ **Vrai ou Faux?** Entre 2010 et 2014, le nombre de migrants aux environs de Calais croît (=augmente).
- 18/ Plus de migrants, cela signifie plus de tentatives d'embarquer sur _____ ou _____.
- 19/ **Vrai ou Faux?** En ouvrant le Centre Jules Ferry, le gouvernement français met les conditions hygiéniques en première priorité.
- 20/ **Vrai ou Faux?** Le gouvernement permet aux migrants de s'installer aux bords de l'autoroute.
- 21/ **Vrai ou Faux?** Les tensions montent entre les habitants de la région (des "riverains") et les forces de l'ordre.
- 22/ **Vrai ou Faux?** Pour reprendre en main la situation, le gouvernement met en place des containers pour abriter les migrants.
- 23/ **Vrai ou Faux?** Il y a beaucoup d'enfants qui ne sont pas avec leurs parents.
- 24/ **Vrai ou Faux?** Les gens des différents groupes nationaux commencent à coucher ensemble, provoquant des tensions intercommunautaires.
- 25/ **Vrai ou Faux?** Le gouvernement britannique érige un mur fleuri pour remercier les Français de leur aide avec le problème de migration.

Questions de compréhension – RÉPONSES

1. Comment “la jungle” de Calais est-elle qualifiée au début du reportage?
a) comme un centre d’accueil **b) comme un énorme bidonville** c) comme le sol
2. Pendant presque **18** ans...
3. La petite ville de Calais s’est retrouvée au cœur des enjeux **migratoires**.
4. Calais est une étape obligée pour quels migrants? **les immigrés qui vont au Royaume-Uni.**
5. La ville de Calais est reliée aux côtes par **les liaisons maritimes** et par le **tunnel** de l’Eurostar.
6. **Vrai ou Faux?** Quand on traverse la Manche direction Angleterre, on sort de l’espace Schengen.
7. L’espace Schengen est **a) une zone de libre circulation** b) une institution britannique
8. **Vrai ou Faux?** Le premier grand afflux de demandeurs d’asile arrive à Calais aux années 1990.
À la fin des années 1990, la guerre du Kosovo **entraîne** à Calais un premier grand **afflux** de demandeurs d’asile.
9. **Vrai ou Faux?** Les autorités françaises **accueillent** les migrants dans un hangar abandonné d’Eurotunnel.
À cette époque, à *Sangatte*, un centre **d’hébergement** est ouvert dans un **hangar désaffecté** d’Eurotunnel.
10. **Vrai ou Faux?** La présence des migrants à Sangatte attise les tensions diplomatiques entre la France et le Royaume-Uni. Expliquez.
À cette époque, à *Sangatte*, un centre **d’hébergement** est ouvert dans un **hangar désaffecté** d’Eurotunnel. Critiqué par le Royaume-Uni, qui le voit comme un réservoir de migrants clandestins toléré par la France, le centre **attise** les tensions diplomatiques entre les deux pays. Près de 60 000 personnes **auraient transité** par ce centre.
11. **Vrai ou Faux?** Nicolas Sarkozy ordonne la fermeture du centre de Sangatte en 2002.
En décembre 2002, à l’initiative du ministre de l’Intérieur Nicolas Sarkozy, le centre de Sangatte est fermé. Peu de temps après, les gouvernements français et britannique signent **les Accords de Touquet**.
12. L’Accord du Touquet n’est pas équitable parce que
a) les agents de douane britanniques sont obligés de travailler en France
b) le flux de migrants en direction du Royaume-Uni dépasse largement le flux de migrants allant en France
c) les migrants sont délocalisés dans l’autre pays
13. Après que Sarkozy fait démanteler le centre de Sangatte, les migrants
a) rentrent dans leur pays d’origine
b) arrivent à passer plus facilement en Angleterre
c) aménagent des campements partout dans la région
14. La première “jungle” de Calais est tolérée jusqu’en **2009**, puis **démantelée**
15. Après le démantèlement des camps, les migrants se dispersent et installent des campements de fortune a) à côté du port **b) à proximité du centre ou c) le long des grands axes routiers**
16. Quels groupes nationaux ne font pas partie des migrants à Calais nommés dans le reportage?
a) des Syriens b) des Somaliens c) des Ivoiriens **d) des Antillais** e) des Pakistanais
17. **Vrai ou Faux?** Entre 2010 et 2014, le nombre de migrants aux environs de Calais croît (=augmente).

- Entre 2010 et 2014 le nombre de migrants en transit à Calais passe de moins de 500 à plus de 1200. Plus de migrants, cela signifie plus de tentatives d'embarquer sur les camions ou les ferries.
18. Plus de migrants, cela signifie plus de tentatives d'embarquer sur **les camions** ou **les ferries**.
 19. **Vrai ou Faux?** En ouvrant le Centre Jules Ferry, le gouvernement français met les conditions hygiéniques en première priorité.
 Pour répondre à l'augmentation du nombre de migrants en transit et démonter leurs logements **insalubres**, la municipalité ouvre en 2015 le Centre Jules Ferry. Dans cet ancien **centre aéré**, on propose aux migrants un accueil de jour, des repas, de sanitaires. [...] Le conseil d'État impose tout de même la mise en place de toilettes, de **raccordements** à l'eau et à l'électricité tandis que les migrants et **associations** s'organisent et **aménagent** des petits **commerces, des lieux de culte**, une école, ainsi que des **permanences** associatives et juridiques.
 20. **Vrai ou Faux?** Le gouvernement permet aux migrants de s'installer aux bords de l'autoroute.
 À proximité, **en bordure de** l'autoroute, **la mairie** met aussi à disposition un terrain de 18 hectares sans **points d'eau**, ni **sanitaires**. Les migrants sont forcés à rejoindre ce terrain, accompagnés par des associations pour **éviter** les expulsions policières. C'est là que la nouvelle "jungle" **voit le jour**, une sorte de Sangatte sans toit, toléré par les autorités.
 21. **Vrai ou Faux?** Les tensions montent entre les habitants de la région et les forces de l'ordre.
 Mais devant la difficulté croissante de passer au Royaume-Uni, la "jungle" grossit rapidement. La situation est considérée sur place comme hors de contrôle. La tension monte avec les forces de l'ordre et les **riverains**.
 22. **Vrai ou Faux?** Pour reprendre en main la situation, le gouvernement met en place des containers pour abriter les migrants.
 L'État, qui souhaite **reprendre en main** ce bidonville toléré, ouvre en janvier 2016 un centre d'accueil **provisoire**, un CAP. C'est un ensemble de containers **dortoirs** prévus pour **abriter** 1500 personnes dans un **enclos grillagé** et sécurisé. Deux jours après, les autorités procèdent à l'évacuation d'une bande de 100 mètres dans le but de créer une zone **tampon** entre la "jungle" et la rocade. Quelques semaines après, fin février, c'est au tour de la partie sud du bidonville d'être démantelée sur 7,5 hectares. Mais alors qu'elle a vu sa taille **se réduire** considérablement, la densité au centre de la "jungle" n'a cessé de **croître**.
 23. **Vrai ou Faux?** Il y a beaucoup d'enfants qui ne sont pas avec leurs parents.
 De 3 000 personnes en juin 2015, on est passé à près de 10 000 migrants **recensés** à la mi-septembre 2016 par les associations sur place. Une partie d'entre eux est constituée de **mineurs isolés**, particulièrement vulnérables aux violences.
 24. **Vrai ou Faux?** Les gens des différents groupes nationaux commencent à coucher ensemble, provoquant des tensions intercommunautaires.
 Par ailleurs, l'extrême promiscuité attise les tensions entre les communautés et l'opposition des riverains.
 25. **Vrai ou Faux?** Le gouvernement britannique érige un mur fleuri pour remercier les Français de leur aide avec le problème de migration.
 Le 2 septembre 2016, le ministre de l'Intérieur, Bernard Cazeneuve, s'engage à démanteler la "jungle". Il promet la création de nouvelles places dans des centres d'accueil et d'orientation partout en France pour accueillir temporairement 7 000 migrants. Mais alors que les places sont insuffisantes, la **démarche suscite** déjà des protestations en plusieurs communes concernées. En attendant, des travaux ont commencé le 20 septembre le long de la rocade. Londres y finance la construction d'un mur en **béton** végétalisé haut de 4 mètres pour sécuriser davantage la route qui mène au port.

De Sangatte à la “jungle”, comment Calais est devenu un point de fixation

LE MONDE (21 octobre 2016)

** Les références en bleu clair sont illustrées à la fin du document*

La ville de Calais¹ a **accueilli** sur son sol le **bidonville** le plus vaste d'Europe, “la **Jungle**”², et pendant près de 18 ans, ce secteur a été le symbole des tensions françaises et européennes en matière d'immigration.

:13 Mais comment est-on arrivé à une telle situation? Comment cette petite ville du **Pas-de-Calais**³ s'est-elle retrouvée au cœur des **enjeux** migratoires? Explication.

:23 La ville de Calais est avant tout **une étape** obligée pour les migrants qui souhaitent se rendre au Royaume-Uni. Elle est située à seulement 35 kilomètres des côtes britanniques auxquelles elle est reliée par des liaisons maritimes et le tunnel de l'Eurostar.¹ Entre les deux pays, *la Manche* est une barrière géographique mais aussi **juridique**, car c'est ici que passe **la frontière** de l'**espace Schengen**⁴, la zone de libre circulation des personnes dont le Royaume-Uni ne fait pas partie.

:53 À la fin des années 1990, la guerre du Kosovo² **entraîne** à Calais un premier grand **afflux** de demandeurs d'asile. À cette époque, à *Sangatte*, un centre d'**hébergement** est ouvert dans un **hangar désaffecté** d'**Eurotunnel**⁵. Critiqué par le Royaume-Uni, qui le voit comme un réservoir de migrants clandestins toléré par la France, le centre **attise** les tensions diplomatiques entre les deux pays. Près de 60 000 personnes **auraient transité** par ce centre. En décembre 2002, à l'initiative du ministre de l'Intérieur **Nicolas Sarkozy**⁶, le centre de Sangatte est fermé. Peu de temps après, les gouvernements français et britannique signent *les Accords de Touquet*.

1:38 Par cet accord, le contrôle aux frontières des deux pays est **délocalisé** dans l'autre pays. **Les agents de douane** britanniques peuvent ainsi agir en France et **empêcher** les personnes indésirables de pénétrer sur leur territoire. Mais l'accord n'est pas **équitable**, car le **flux** en direction du Royaume-Uni est beaucoup plus important. En somme, le Royaume-Uni délègue très largement le contrôle de sa frontière **méridionale** à la France.

Accueillir - Donner l'hospitalité à (qqn).
HEBERGER, LOGER

Un bidonville - Agglomération de baraques sans hygiène où vit la population la plus misérable.

Les enjeux (nm) - ce que l'on peut gagner ou perdre

Une étape - Lieu où s'arrête un voyageur avant de reprendre sa route. HALTE; ESCALE

La Manche – The English Channel

Juridique - Qui a rapport au droit

La frontière - Limite d'un territoire; limite séparant deux états ou pays

Entraîner - amener à

Un afflux - arrivée massive de personnes

L'asile (nm) - Lieu où l'on se met à l'abri, en sûreté contre un danger (cf. asile politique ; demandeur d'asile)

Sangatte - une commune située dans le département du Pas-de-Calais, près de Calais.

L'hébergement (nm) - logement

Un hangar - Vaste construction servant d'abri

Désaffecté - qui a perdu son usage premier

Attiser - rendre plus vif, exciter, ENFLAMMER

Les Accords de Touquet - traité entre la France et le Royaume-Uni relatif à la mise en œuvre de contrôles frontaliers dans les ports maritimes de la Manche et de la mer du Nord des deux pays, signé en 2003

Délocalisé - qui a perdu son caractère local

Les agents de douane - customs agents

Empêcher (de + infinitif) - mettre obstacle

Équitable - juste

Le flux - mouvement semblable à celui de la marée

Méridional - Southern

¹ **Eurostar International Ltd** est une entreprise ferroviaire franco-britannique, qui exploite les trains à grande vitesse reliant Paris à Londres, via Calais, en empruntant le tunnel sous la Manche. (<https://fr.wikipedia.org/wiki/Eurostar>)

² La **guerre du Kosovo** a eu lieu de 1998 à 1999 sur le territoire de la République fédérale de Yougoslavie, opposant l'armée yougoslave à l'armée de libération du Kosovo et l'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN). (https://fr.wikipedia.org/wiki/Guerre_du_Kosovo)

2:03 Avec le **démantèlement** du centre de Sangatte, les migrants présents **s'éparpillent** dans la région dans une multitude de campements. À Calais, ils se regroupent dans une zone proche de la **rocade**⁷ et du port. C'est la première "jungle" de Calais. Elle sera tolérée jusqu'en 2009, puis démantelée. À ce moment-là, les migrants se dispersent de nouveau dans le Calaisis pour rester à proximité et aux tentatives de traverser.

2:29 Les campements **de fortune** s'éparpillent en ville à proximité du centre ou des grands **axes routiers**. Les migrants s'y regroupent par nationalité ou affinité: Albanais, Afghans, Pakistanais, Égyptiens, Somaliens, Érythréens, Éthiopiens, puis Syriens. Les arrivées à Calais varient **au gré des** conflits dans le monde et connaissent une forte augmentation. Entre 2010 et 2014 le nombre de migrants en transit à Calais passe de moins de 500 à plus de 1200.

3:00 Plus de migrants, cela signifie plus de tentatives d'embarquer sur les camions ou les ferries. La France et le Royaume-Uni **s'accordent** donc pour renforcer la sécurité du port. La surveillance policière est **accrue** et une barrière est **érigée** pour empêcher l'accès au port. Les tentatives des migrants **se reportent** alors massivement sur le site de l'Eurotunnel.

3:21 Pour répondre à l'augmentation du nombre de migrants en transit et démonter leurs logements **insalubres**, la municipalité ouvre en 2015 le Centre Jules Ferry. Dans cet ancien **centre aéré**, on propose aux migrants un accueil de jour, des repas, des sanitaires. À proximité, **en bordure de** l'autoroute, **la mairie** met aussi à disposition un terrain de 18 hectares sans **points d'eau**, ni **sanitaires**. Les migrants sont forcés à rejoindre ce terrain, accompagnés par des associations pour **éviter** les expulsions policières. C'est là que la nouvelle "jungle" **voit le jour**, une sorte de Sangatte sans toit, toléré par les autorités.

3:59 Le conseil d'État impose tout de même la mise en place de toilettes, de **raccordements** à l'eau et à l'électricité tandis que les migrants et **associations** s'organisent et **aménagent** des petits **commerces, des lieux de culte**, une école, ainsi que des **permanences** associatives et juridiques. Mais devant la difficulté croissante de passer au Royaume-Uni, la "jungle" grossit rapidement. La situation est considérée sur place comme hors de contrôle. La tension monte avec les forces de l'ordre et les **riverains**.

Le démantèlement (nm) - action de démolir

S'éparpiller - disperser, disséminer

Une rocade - beltway

De fortune - improvisé* en attendant mieux

Un axe routier - grande voie routière

Routier - ayant à voir avec la route

Au gré de - selon (en fonction de)

S'accorder - se mettre d'accord

Accru : du verbe accroître - augmenter

Ériger - dresser, bâtir, élever (en station verticale)

Se reporter - revenir

Insalubre - malsain

Un ancien centre aéré - a former children's activity center

En bordure de - along

La mairie - the mayor's office

Un points d'eau - running water

Le sanitaire - la plomberie (plumbing)

Éviter - Faire en sorte de ne pas être en contact physique avec, de ne pas subir une chose désagréable

Voir le jour - Naître

Un raccordement - un rattachement

Une association - Groupement de personnes qui s'unissent en vue d'un but déterminé (souvent bénévole)

Aménager - préparer en vue d'un usage déterminé

Un commerce - petit magasin

Un lieu de culte - place of worship

Une permanence - Service chargé d'assurer le fonctionnement ininterrompu d'une administration, d'un organisme public ou privé

Un riverain - local resident

4:31 L'État, qui souhaite **reprandre en main** ce bidonville toléré, ouvre en janvier 2016 un centre d'accueil **provisoire**, un CAP. C'est un ensemble de **containers**⁸ **dortoirs** prévus pour **abriter** 1500 personnes dans un **enclos grillagé** et sécurisé. Deux jours après, les autorités procèdent à l'évacuation d'une bande de 100 mètres dans le but de créer une zone **tampon** entre la "jungle" et la rocade. Quelques semaines après, fin février, c'est au tour de la partie sud du bidonville d'être démantelée sur 7,5 hectares. Mais alors qu'elle a vu sa taille **se réduire** considérablement, la densité au centre de la Jungle n'a cessé de **croître**.

5:12 De 3 000 personnes en juin 2015, on est passé à près de 10 000 migrants **recensés** à la mi-septembre 2016 par les associations sur place. Une partie d'entre eux est constituée de **mineurs isolés**, particulièrement vulnérables aux violences. Par ailleurs, l'extrême promiscuité attise les tensions entre les communautés et l'opposition des riverains.

5:36 Le 2 septembre 2016, le ministre de l'Intérieur, Bernard Cazeneuve, s'engage à démanteler la "jungle". Il promet la création de nouvelles places dans des centres d'accueil et d'orientation partout en France pour accueillir temporairement 7 000 migrants. Mais alors que les places sont insuffisantes, la **démarche suscite** déjà des protestations en plusieurs communes concernées. En attendant, des travaux ont commencé le 20 septembre le long de la rocade. Londres y finance la construction d'un mur en **béton végétalisé**⁹ haut de 4 mètres pour sécuriser d'avantage la route qui mène au port.

Reprendre en main - to regain control

Provisoire - temporaire

Un dortoir - dormitory

Abriter - héberger, loger

Un enclos grillagé - fenced enclosure

Une zone tampon - buffer zone

Se réduire - diminuer, devenir plus petit

Croître - grandir, augmenter

Recenser - compter, inventorier

Un mineur isolé - unaccompanied minor

La démarche - l'approche

Susciter - faire naître, créer, provoquer

Le béton - concrete

Références expliquées sous forme d'images

¹ LA VILLE DE CALAIS

[SOURCE](#)

³ PAS-DE-CALAIS (département dans le nord de la France)

[SOURCE](#)

² LA "JUNGLE" DE SANGATTE

[SOURCE](#)

[SOURCE](#) mars 2016

⁴ L'ESPACE SCHENGEN

[SOURCE](#)

[SOURCE](#)

Les Accords Schengen, entrées en vigueur en 1995, prétendent éliminer les contrôles aux frontières entre les pays européens faisant partie de l'Union européenne.

Plantu pour *Le Monde* 1991

⁵ UN HANGAR DE L'EUROTUNNEL

[SOURCE](#)

⁶ NICOLAS SARKOZY

[SOURCE](#)

Ancien président de la République française (2007–2012)

⁷ LA ROCADE À CALAIS

[SOURCE](#)

⁸ UN CONTAINER

SoloStocks

[SOURCE](#)

⁹ LE BÉTON VÉGÉTALISÉ

[SOURCE](#)

“Le Havre”, d’Aki Kaurismäki avec André Wilms et Pascal Paradou

Minutes 4:37 à 6:32

Exercice de pré-écoute - Préparation du vocabulaire. *Vous vous trouvez dans les situations suivantes. Quelle est votre réaction? Expliquez votre réponse.*

1/ Votre mère rentre de son commerce et annonce: “ Le client était rare aujourd’hui”.	Content·e ou déçu·e?
2/ Vous croisez le chemin de Jimmy Fallon.	Content·e ou déçu·e?
3/ Un petit gamin jette un ballon qui vous frappe à la tête.	Enchanté·e ou irrité·e?
4/ Votre copine / copain vous annonce: “Il est improbable que je puisse venir te chercher après le boulot ce soir”.	Soulagé·e ou irrité·e?
5/ Avant de mettre un jean dans la machine à laver, vous fouillez dans les poches pour être sûr·e de ne pas avoir laissé des trucs dedans et vous récupérez quelques sous .	Content·e ou déçu·e?
6/ Vous découvrez que votre nouveau copain / copine est un·e militant·e .	Content·e ou déçu·e?
7/ Votre patron vous engueule et votre collègue lui tourne le dos avec dédain pour afficher un geste de solidarité .	Touché·e ou gêné·e?
8/ Votre belle-mère vous offre des haillons comme cadeau d’anniversaire.	Touché·e ou offusqué·e?
9/ Vous voyez un gamin déguenillé dans la rue.	Enchanté·e ou attristé·e?
10/ Votre prof vous rend un devoir en disant “ Impeccable ”.	Ravi·e ou humilié·e?
11/ Votre meilleur·e ami·e s’habille toujours pareil que vous.	Flatté·e ou agacé·e?
12/ Il est mercredi soir et vos ami·e·s passent vous demander de picoler avec elles / eux.	Partant·e ou embêté·e?
13/ Votre nouveau / nouvelle camarade de chambre est angélique , c’est-à-dire, elle / il se donne des airs d’ange.	Soulagé·e ou déçu·e?

“Le Havre”, d’Aki Kaurismäki avec André Wilms et Pascal Paradou

Minutes 4:37 à 6:32

Questions de compréhension. Répondez aux questions suivantes. Faites repasser le document sonore autant de fois que nécessaire pour bien y répondre.

- 1/ D’après André Wilms, est-ce que le personnage de Marcel Marx est un “militant”, c’est-à-dire quelqu’un de très engagé sur le plan politique?
- 2/ Est-ce qu’André Wilms décrit Marcel Marx comme un héros?
- 3/ Comment Kaurismäki avait-il écrit la scène de l’ouverture du container avant de la tourner?
- 4/ Pourquoi, selon André Wilms, a-t-il décidé de ne pas suivre le scénario et de tourner la scène différemment?
- 5/ Trouvez-vous que Kaurismäki arrive à éviter le “misérabilisme¹” par ce choix stylistique?

¹Le **misérabilisme** est une notion qui décrit une vision péjorative de la pauvreté, le pauvre étant vu comme victime de sa situation, dépourvu d’outils pour s’en sortir.

“Le Havre”, d’Aki Kaurismäki avec André Wilms et Pascal Paradou

Minutes 4:37 à 6:32

Écoutez l’extrait de l’interview et remplissez les blancs avec les mots que vous entendez. Faites repasser le document sonore autant de fois que nécessaire pour bien y répondre.

Pascale Paradou [PP]: Le client est rare en effet, l’argent aussi mais un jour il va (1) _____ qui est arrivé d’Afrique dans un container et c’est une rencontre à la fois (2) _____ et très très simple parce que quand vous voyez... quand votre personnage voit le gamin qui est dans le port dans l’eau il va lui donner ou lui laisser quelques (3) _____ et un sandwich comme si c’était d’une évidence absolue.

André Wilms [AW]: Oui. C’est pas un (4) _____. C’est un **geste** élémentaire de **solidarité**. Il y a une chose très importante... je voulais mettre... un **truc** qui m’intéresse beaucoup dans le cinéma de Kaurismäki. Quand on ouvre le container et on découvre tous les Noirs à l’intérieur, il m’a dit: “Tu vois, si j’étais un cinéaste réaliste—mais je (5) _____, je n’ai pas le droit de tourner ça—je verrai des gens en **haillons, déguenillés**, morts de faim, mais j’ai pas le droit de tourner les choses comme ça”.

PP: Pourquoi pas le droit?

AW: Parce que c’est (6) _____ de faire du cinéma autour de ça. C’est des choses trop terribles, le cinéma de fiction n’a pas le droit de toucher ça. “Alors moi, tu vois, je vais les habiller magnifiquement, ils vont être d’une beauté stupéfiante.” Ils ont une dignité énorme, et ça c’est des choses que chez lui (7) _____, c’est-à-dire ce n’est pas du cinéma documentaire. C’est un cinéma de fiction mais c’est un cinéma de fiction qui a une morale absolument (8) _____. Il glorifie ces gens-là, il les—pas il “glorifie”, c’est un faux mot—mais il leur redonne une dignité à travers ce regard-là.

PP: Ils sont beaux comme dans un tableau ou dans une photo de studio à l’africaine.

AW: Et c’est très important pour moi, ça, aussi parce qu’il n’y a pas de **misérabilisme**, il n’y a pas de... Ce sont des gens extrêmement dignes. Et (9) _____ pour mon personnage, pas un héros. C’est un type qui (10) _____ plutôt... Il n’est pas **angélique**. Mais il fait ce geste par élémentaire solidarité. C’est un **conte**, peut-être, mais c’est un beau conte.

“Le Havre”, d’Aki Kaurismäki avec André Wilms et Pascal Paradou

Minutes 4:37 à 6:32

TRANSCRIPTION

Pascale Paradou [PP]: Le client est rare en effet, l’argent aussi mais un jour il va **croiser le chemin** d’un petit **gamin** qui est arrivé d’Afrique dans un container et c’est une rencontre à la fois **improbable** et très très simple parce que quand vous voyez... quand votre personnage voit le gamin qui est dans le port dans l’eau il va lui donner ou lui laisser quelques **sous** et un sandwich comme si c’était d’une évidence absolue.

André Wilms [AW]: Oui. C’est pas un **militant**. C’est un geste élémentaire de solidarité. Il y a une chose très importante... je voulais mettre... un truc qui m’intéresse beaucoup dans le cinéma de Kaurismäki. Quand on ouvre le container et on découvre tous les Noirs à l’intérieur, il m’a dit: “Tu vois, si j’étais un cinéaste réaliste—mais je n’**ose** pas, je n’ai pas le droit de tourner ça—je verrai des gens en haillons, déguenillés, morts de faim, mais j’ai pas le droit de tourner les choses comme ça”.

PP: Pourquoi pas le droit?

AW: Parce que c’est **indécent** de faire du cinéma autour de ça. C’est des choses trop terribles, le cinéma de fiction n’a pas le droit de toucher ça. “Alors moi, tu vois, je vais les habiller magnifiquement, ils vont être d’une beauté stupéfiante.” Ils ont une dignité énorme, et ça c’est des choses que chez lui **me plaisent beaucoup**, c’est-à-dire ce n’est pas du cinéma documentaire. C’est un cinéma de fiction mais c’est un cinéma de fiction qui a une morale absolument **impeccable**. Il glorifie ces gens-là, il les—pas il “glorifie”, c’est un faux mot—mais il leur redonne une dignité à travers ce regard-là.

PP: Ils sont beaux comme dans un tableau ou dans une photo de studio à l’africaine.

AW: Et c’est très important pour moi, ça, aussi parce qu’il n’y a pas de misérabilisme, il n’y a pas de... Ce sont des gens extrêmement dignes. Et **pareil** pour mon personnage, pas un héros. C’est un type qui **picole** plutôt... Il n’est pas angélique. Mais il fait ce geste par élémentaire solidarité. C’est un conte, peut-être, mais c’est un beau conte.